

Eisbericht Nr. 15

Amtsblatt des BSH

Jahrgang 79	Nr. 15	Donnerstag, den 29.12.2005	1
-------------	--------	----------------------------	---

Übersicht

Bei anhaltendem starken Frost (Lufttemperaturen überwiegend zwischen -8 °C und -20 °C) hält die Neueisbildung in den küstennahen Bereichen des N-lichen Ostseeraumes an.

Ab 2. Januar 2006 werden die Schifffahrtsbeschränkungen für Tornio, Kemi und Oulu heraufgesetzt.

Skagerrak und Kattegat

Schwedische Küste: - **Vänernsee:** Außerhalb Karlstad und Kristinehamn 10-13 cm dickes Festeis, sonst kommt in den geschützten Buchten dünnes Eis und Neueis vor.

Mittlere und Nördliche Ostsee

Schwedische Küste: - **Mälarsee:** Außerhalb Köping etwa 10 cm dickes Festeis, sonst kommt in den geschützten Buchten dünnes Eis und Neueis vor.

Rigaischer Meerbusen

Estonische Küste: In der Pärnubucht 10 cm dickes Festeis, im Moonsund kommt Festeis und dichtes Eis vor.

Finnischer Meerbusen

Estonische Küste: In der Kundabucht kommt Neueis vor. - **Finnische Küste:** In den Schären tritt dünnes Festeis und Neueis auf. - **Saimaasee:** Im N-Teil 10-15 cm, sonst 5-10 cm dickes Eis. Im Saimaakanal ist das Eis 10-20 cm dick. - **Russische Küste:** In den Häfen von St. Petersburg und weiter bis zur W-Spitze von Kotlin 15-25 cm dickes kompaktes, teilweise zusammenhängendes Eis. W-wärts bis zum Kap Seraja Loschad sehr dichtes 5-10 cm dickes Eis und dunkler Nilas. Weiter W-wärts eisfrei. - In der Lugabucht kommt

Herstellung und Vertrieb

Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie (BSH)
Postfach 301220 20305 Hamburg
Telefon: +49 (0) 40 3190 - 2070
Telefax: +49 (0) 40 3190 - 5002
www.bsh.de/de/Produkte/Abonnements/Eisbericht/index.jsp
© BSH - Alle Rechte vorbehalten
Nachdruck, auch auszugsweise, verboten

Overview

At ongoing strong frost (air temperatures mostly between -8 °C and -20 °C), new ice formation continues off the coastal areas of the northern region of the Baltic Sea.

From January 2, 2006 restrictions to navigation will be raised for Tornio, Kemi and Oulu.

Skagerrak and Kattegat

Swedish Coast: - **Lake Vänern:** Off Karlstad and Kristinehamn fast ice, 10-13 cm thick. Otherwise, in sheltered bays thin ice and new ice occurs.

Central and Northern Baltic

Swedish Coast: - **Lake Mälaren:** Off Köping fast ice, about 10 cm thick. Otherwise, in sheltered bays thin ice and new ice occurs.

Gulf of Riga

Estonian Coast: In Pärnu Bay 10 cm thick fast ice, in Moonsund there is fast ice and close ice.

Gulf of Finland

Estonian Coast: In the Kunda Bay new ice occurs. - **Finnish Coast:** In the archipelagoes there is thin fast ice and new ice. - **Lake Saimaa:** In the northern part 10-15 cm, otherwise 5-10 cm thick ice. In the Saimaa Canal the ice is 10-20 cm thick. - **Russian Coast:** In the harbours of St. Petersburg and farther out to the longitude of the western point of Kotlin there is compact, partly consolidated 15-25 cm thick ice. Westward up to the longitude of cape Seraja Loshad very close 5-10 cm thick ice and dark nilas. Farther westwards is ice-free. - In the Luga Bay there is dark

Eisankünfte / Ice Information

Telefon: +49 (0) 381 4563 -787
Telefax: +49 (0) 381 4563 -949
E-Mail: ice@bsh.de
www.bsh.de/de/Meeresdaten/Beobachtungen/Eis/
www.bsh.de/en/marinedata/Observations/Ice/
© BSH - All rights reserved
Reproduction in whole or in part prohibited

dunkler Nilas vor. - Im Berkezund dunkler Nilas. In der Vyborgbucht Festeis sowie kompaktes 15-25 cm dickes Eis.

Schärenmeer

In den inneren Schären örtlich Neueis.

Bottensee

Finnische Küste: In den Schären dünnes Festeis. Entlang der Küste ein 5-10 Seemeilen breiter Gürtel mit Neueis und Eisbildung. - **Schwedische Küste:** In geschützten Buchten dünnes Eis. Auf dem inneren Ångermanälv ca.10 cm dickes Festeis.

Norra Kvarken

Finnische Küste: In den Schären dünnes Festeis. Entlang der Küste ein 5-10 Seemeilen breiter Gürtel mit Neueis und Eisbildung. Außerhalb Vaasa 5-15 cm dickes Festeis. Weiter seewärts Neueis.

Bottenvik

Finnische Küste: Im N-Teil in den inneren Schären 10-25 cm dickes Festeis. In den äußeren Schären und weiter bis zur Linie Sandskär – Kemi 2 – Merikallat – Raahe-Leuchtturm kommt dichtes dünnes Treibeis und Neueis vor; an seinem Rand ein Gürtel mit Eisbreiklumpchen. Im S-lichen Abschnitt in den Schären dünnes Festeis. Entlang der Küste ein 5-10 Seemeilen breiter Gürtel mit Neueis und Eisbildung. - **Schwedische Küste:** In den N-lichen inneren Schären 10-25 cm dickes Festeis, in den äußeren Schären 5 – 10 cm dickes ebenes Eis und lockere Eisschollen aus gefrorenen Eisbreiklumpchen. S-wärts entlang der Küste bis Skellefteå Neueis. N-lich von Malören liegt ein Gürtel aus zusammenhängendem 10-15 cm dicken Treibeis. In den S-lichen Schären kommt dünnes ebenes Eis oder Neueis vor, außerhalb davon in einem 5 – 10 Seemeilen breiten Gürtel Neueis.

Voraussichtliche Eisentwicklung

Die Frostwetterlage im N-lichen Ostseeraum wird sich ab dem Wochenende durch zunehmenden Tiefdruckeinfluss abschwächen. Die Neueisbildung wird abgeschwächt oder vorübergehend unterbrochen. Die Eisverhältnisse werden sich nicht wesentlich ändern.

Im Auftrag
Dr. Brügge

nilas. - In Berkezund dark nilas. In the Vyborg Bay fast ice and compact ice, 15-25 cm thick.

Archipelago Sea

In the inner archipelagoes new ice occurs locally.

Sea of Bothnia

Finnish Coast: In the archipelagoes thin fast ice. Along the coast there is a belt, 5-10 nautical miles wide, of new ice as well as ice formation. - **Swedish Coast:** In sheltered bays there is thin ice. In the inner parts of Ångermanälv about 10 cm thick fast ice.

Norra Kvarken

Finnish Coast: In archipelagoes thin fast ice. Along the coast there is a belt, 5-10 nautical miles wide, of new ice as well as ice formation. Off Vaasa 5-15 cm thick fast ice occurs. Farther out new ice.

Bay of Bothnia

Finnish Coast: In the northern part in the inner archipelagoes 10-25 cm thick fast ice. In the outer archipelagoes and farther out to the line Sandskär – Kemi 2 – Merikallat – Raahe-Leuchtturm there is close thin drift ice and new ice; on its edge a belt of shuga. In the southern part there is thin fast ice in the archipelagoes. Along the coast there is a belt, 5-10 nautical miles wide, of new ice as well as ice formation. - **Swedish Coast:** In the northern inner archipelagoes 10-25 cm thick fast ice, in the outer archipelagoes there is 5 -10 cm thick level ice and open floes of frozen shuga. Along the coast southwards past Skellefteå there is new ice. North of Malören there is a belt of consolidated 10-15 cm thick drift ice. In the southern archipelagoes thin fast ice occurs, farther out in a 5-10 nautical miles wide belt new ice.

Expected Ice Development

From the Weekend, the frost wetter situation in the northern region of the Baltic Sea will weaken caused by an increased low pressure influence. Ice formation will weaken or interrupted temporarily. The ice situation will not change considerably.

By order
Dr. Brügge

Restrictions to Navigation

	Harbour/District	At least dwt/hp	Ice Class	Begin
Estonia	Pärnu	2000 kW	IC	27.12.
Finland	Tornio, Kemi and Oulu	2000 dwt	I and II	21.12.
		2000 dwt	IA and IB	02.01.06
	Raahe	2000 dwt	I and II	27.12.
	Lake Saimaa	2000 dwt	II	26.12.
Russia				
Sweden	Bay of Bothnia	2000 dwt	II	22.12.

Information of the Icebreaker Services

Estonia

Icebreaker: Tugboat MARS will assist to Pärnu from 01.01.2006

Finland

Icebreaker: OTSO assists in the Bay of Bothnia. KUMMELI, ARPPE and **METEOR** assist in Lake Saimaa.

Russia

Icebreaker: Low-powered vessels are assisted by port icebreakers KAPITAN ZARUBIN, KAPITAN PLACHIN, IVAN KRUZENSTERN and SEMEN DEZNEV.

Sweden

Only vessels suitable for winter navigation can expect governmental icebreaker assistance.

Vessels with destination to the Swedish harbours in the Bay of Bothnia as well as to the Finnish harbours Tornio, Kemi and Oulu are requested to report name, nationality, destination and speed to VTS Stockholm on VHF channel 84, via coastal radio or telephone direct + 46 8 666 66 22, when passing lighthouse Svenska Björn (latitude 59°33' N).

Icebreaker: YMER is in Luleå and stands ready for assistance in the Bay of Bothnia.

Schlüssel für die Meldungen der Eis- und Schifffahrtsverhältnisse

<p>Erste Zahl: A_B Menge und Anordnung des Meereises 0 Eisfrei 1 Offenes Wasser- Bedeckungsgrad kleiner 1/10 2 Sehr lockeres Eis- Bedeckungsgrad 1/10 bis 3/10 3 Lockeres Eis- Bedeckungsgrad 4/10 bis 6/10 4 Dichtes Eis- Bedeckungsgrad 7/10 bis 8/10 5 Sehr dichtes Eis- Bedeckungsgrad 9/10 bis 9+/10 6 Zusammengeschobenes oder zusammenhängendes Eis- Bedeckungsgrad 10/10 7 Eis außerhalb der Festeiskante 8 Festeis 9 Rinne in sehr dichtem oder zusammengeschobenem Eis oder entlang der Festeiskante / Außerstande zu melden</p> <p>Dritte Zahl: T_B Topographie oder Form des Eises 0 Pfannkucheneis, Eisbruchstücke, Trümmereis- Durchmesser unter 20 m 1 Kleine Eisschollen- Durchmesser 20 bis 100 m 2 Mittelfgroße Eisschollen – Durchmesser 100 bis 500 m 3 Große Eisschollen- Durchmesser 500 bis 2000 m 4 Sehr große oder riesig große Eisschollen- Durchmesser über 2000 m oder ebenes Eis 5 Ubereinandergeschobenes Eis 6 Kompakter Schnee- od. kompakte Eisbreiklumpchen oder kompaktes Trümmereis 7 Aufgepresstes Eis (in Form von Hügeln oder Wällen) 8 Schmelzwasserlöcher oder viele Pfützen auf dem Eis 9 Morsches Eis / Keine Information oder außerstande zu melden</p>	<p>Zweite Zahl: S_B Entwicklungszustand des Eises 0 Neueis oder dunkler Nilas (weniger als 5 cm dick) 1 Heller Nilas(5 bis 10 cm dick) oder Eishaut 2 Graues Eis(10 bis 15 cm dick) 3 Grauweißes Eis(15 bis 30 cm dick) 4 Weißes Eis, 1. Stadium(30 bis 50 cm dick) 5 Weißes Eis, 2. Stadium(50 bis 70 cm dick) 6 Mitteldickes erstjähriges Eis(70 bis 120 cm dick) 7 Eis, das überwiegend dünner als 15 cm ist, mit etwas dickerem Eis 8 Eis, das überwiegend 15 bis 30 cm dick ist, mit etwas dickerem Eis 9 Eis, überwiegend dicker als 30 cm, mit etwas dünnerem Eis / Keine Information oder außerstande zu melden</p> <p>Vierte Zahl: K_B Schifffahrtsverhältnisse im Eis 0 Schifffahrt unbehindert 1 Für Holzschiffe ohne Eisschutz schwierig oder gefährlich. 2 Schifffahrt für nichteisverstärkte Schiffe oder für Stahlschiffe mit niedriger Maschinenleistung schwierig, für Holzschiffe sogar mit Eisschutz nicht ratsam. 3 Ohne Eisbrecherhilfe nur für stark gebaute und für die Eisfahrt geeignete Schiffe mit hoher Maschinenleistung möglich. 4 Schifffahrt verläuft in einer Rinne oder in einem aufgebrochenen Fahrwasser ohne Eisbrecherunterstützung. 5 Eisbrecherunterstützung kann nur für die Eisfahrt geeigneten Schiffen von bestimmter Größe (tdw) gegeben werden. 6 Eisbrecherunterstützung kann nur für die Eisfahrt verstärkten Schiffen von bestimmter Größe (tdw) gegeben werden. 7 Eisbrecherunterstützung nur nach Sondergenehmigung 8 Schifffahrt vorübergehend eingestellt. 9 Schifffahrt hat aufgehört. / Unbekannt</p>
---	--

Estland , 29.12.2005

Kunda, Hafen und Bucht	1000
Pärnu, Hafen und Bucht	7112
Irbenstraße	1000
Moonsund	4212

Finnland , 29.12.2005

Röyttä - Etukari	8745
Etukari - Ristinmatala	8745
Ajos - Ristinmatala	7745
Ristinmatala - Kemi 2	5265
Kemi 2 - Kemi 1	1145
Kemi 1, Seegebiet im SW	0//5
Kemi 2 - Ulkokrunni - Virpiniemi	7245
Oulu, Hafen - Kattilankalla	8745
Kattilankalla - Oulu 1	5245
Oulu 1, Seegebiet im SW	5165
Raaha, Hafen - Heikinkari	8245
Heikinkari - Raaha Leuchtturm	4145
Raaha Leuchtturm - Nahkiainen	4045
Rahja, Hafen - Välimatala	8243
Välimatala bis Linie Ulkokalla-Ykskivi	3041
Ykspihlaja - Repskär	8243
Repskär - Kokkola Leuchtturm	3041
Pietarsaari - Kallan	7143
Kallan, Seegebiet außerhalb	1000
Vaskilouto - Ensten	8243
Ensten - Vaasa Leuchtturm	4142
Kaskinen - Sälgrund	5243
Sälgrund, Seegebiet außerhalb	2000
Pori - Linie Pori Leuchtturm - Säppi	5143
Rauma, Hafen - Kymäpihlaja	5142

Uusikaupunki, Hafen - Kirsta	5142
Naantali und Turku - Rajakari	3141
Rajakari - Lövskär	1000
Lövskär - Korra	2000
Koverhar - Hästö Busö	1000
Inkoo u. Kantvik - Porkkala See	2001
Helsinki, Hafen - Harmaja	2001
Porvoo, Hafen - Varlax	3041
Valko, Hafen - Täktarn	5142
Boistö - Glosholm, Schärenfhrw.	2000
Kotka - Viikari	4041
Hamina - Suurmusta	5141

Russische Föderation , 29.12.2005

St. Petersburg, Hafen	5242
St. Petersburg - Ostspitze Kotlin	6343
Ostspitze Kotlin-Länge Lt.Tolbuchin	6343
Lt. Tolbuchin - Lt. Shepelevskij	5142
Vyborg Hafen und Bucht	7343
Berkesund	50/1
Luga Bucht	50/1

Schweden , 29.12.2005

Karlsborg - Malören	8755
Lulea - Björnklack	8344
Björnklack - Farstugrunden	2000
Sandgrönn Fahrwasser	6141
Rödkaalen - Norströmsgrund	5141
Haraholmen - Nygran	6141
Nygran, Seegebiet außerhalb	1000
Skelleftehamn - Gasören	6141
Gasören, Seegebiet außerhalb	4001
Västra Kvarken W-lich Holmöarna	2000

Umea - Väktaren	3010
Angermanälv oberhalb Sandöbron	8141
Angermanälv unterhalb Sandöbron	2121
Köping - Kvicksund	8144
Karlstad, Fahrwasser nach	8244
Kristinehamn, Fahrwasser nach	8244